



*Agenzia Italiana  
per la Cooperazione allo Sviluppo*

SEDE DI GERUSALEMME  
IL DIRETTORE DI SEDE

VISTA la Legge n.125 dell'11/08/2014 ed in particolare l'art. 18, che stabilisce che all'Agenzia è attribuita autonomia organizzativa, regolamentare, amministrativa, patrimoniale e di bilancio;

VISTO il Regolamento recante lo Statuto dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, approvato con DM n. 113 del 22/07/2015, ed in particolare l'art. 5, comma 1, lett. f), che prevede che l'Agenzia adotti gli atti di gestione necessari per il conseguimento dei propri obiettivi e, nell'ambito della programmazione annuale, eserciti i relativi poteri di spesa, fermo restando il limite di cui all'art. 17, comma 6, della L. 125/2014;

VISTO il decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale del 15 dicembre 2015 n. 2438, recante approvazione del "Regolamento di organizzazione dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo" e successive modifiche e integrazioni;

VISTO il decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze del 15 dicembre 2015 n. 1002/2500, recante approvazione del "Regolamento interno di contabilità dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo";

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i., "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

VISTA la Direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014 sugli appalti pubblici;

VISTO il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e s.m.i., disciplinante il Codice dei Contratti Pubblici, in particolare l'art. 1 comma 7 che dispone circa le procedure di scelta del contraente e l'esecuzione del contratto da svolgersi all'estero, tenendo conto dei principi fondamentali del medesimo Codice dei Contratti Pubblici e delle procedure applicate dall'Unione europea e dalle organizzazioni internazionali;

CONSIDERATA l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 32, comma 2, del succitato Codice dei Contratti Pubblici, individuando preventivamente gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

VISTO il decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale del 2 novembre 2017, n. 192 "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero", in particolare l'art. 21 che disciplina i contratti stipulati da una sede estera dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo;



VISTA la Determina del Direttore dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo n. 232 del 23/10/2020, con il quale è stato conferito a Guglielmo Giordano l'incarico di direttore della Sede di Gerusalemme dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo;

CONSIDERATO che questa Sede ha necessità di affidare il servizio di manutenzione delle stampanti e acquisto dei toner per i suoi uffici ad una ditta specializzata;

CONSIDERATO che per quanto sopra esposto, in virtù dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, si rende necessario procedere alla stipula di un contratto di servizio per la manutenzione delle stampanti e la fornitura dei toner della sede AICS di Gerusalemme;

CONSIDERATO che, sulla base delle condizioni prevalenti nel mercato locale di riferimento che emergono dal complesso degli elementi disponibili *in loco*, il valore stimato dell'appalto ammonta a circa 14.800,00 NIS inclusivo delle imposte indirette;

VISTA la proposta del 23/12/2021 da cui risulta che l'operatore economico Japan Technology LTD. offre la fornitura del servizio per l'importo di 14.800,00 NIS incluse le imposte indirette;

CONSIDERATO che, il suddetto importo è inferiore ad € 40.000,00;

CONSIDERATO che, sulla base delle verifiche effettuate a cura del dott. Johnny Anastas in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire, l'importo contrattuale è congruo e l'operatore individuato possiede i requisiti previsti per l'affidamento dell'appalto;

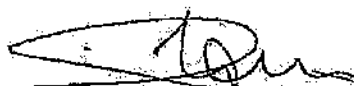
CONSIDERATO che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM MAECI n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

VERIFICATO che l'importo corrispondente al valore stimato del contratto trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nel budget di sede - Funzionamento;

#### DETERMINA

1. L'avvio di una procedura per acquisire il servizio di manutenzione delle stampanti e fornitura dei toner dello stabile AICS della sede di Gerusalemme mediante affidamento diretto, di cui all'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM MAECI n. 192 del 2017, a Japan Technology LTD - Maslamani, A-Zahra St.23, Gerusalemme;
2. Il relativo importo di spesa è pari ad NIS 14.800,00 (NIS quattordicimila ottocento/00), incluse le imposte indirette e graverà sul budget assegnato per il Funzionamento della Sede per l'anno 2022;
3. È nominato quale responsabile unico del procedimento la Dott.ssa Aida Dragone che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'appalto di cui trattasi;

Gerusalemme, 01.01.2022



Titolare della Sede AICS  
di Gerusalemme  
Guglielmo Giordano



**SERVIZI**

Oggetto principale del contratto  
**CIG accordo quadro**  
**CUP**  
 Disposizioni in materia di centralizzazione della spesa pubblica (art. 9, comma 3 D.L. 56/2014)  
 Motivo richiesta CIG

**Articolo Comunicazione / Modifica**  
 V1.4.3  
 COM1010E10.119.142.122

**Contatti**  
 protocollo@proscaplic.it@pec.mil.it  
 Contact Center  
 800 - 89 69 36 / +39 06 62289571

**Quicklinks**

- [Portale istituzionale](#)
- [Contatti](#)

**Sezione Link Utili**

- [Note legali](#)
- [Copyright](#)
- [Privacy-Cookies](#)
- [Accessibilità](#)

- [Accessibilità](#)
- [Contatti](#)
- [Privacy-Cookies](#)



- [Amministrazione](#)
- [Servizi per le amministrazioni pubbliche](#)
- [Messaggi e comunicazioni](#)
- [Amministrazione Trasparenza](#)

[Home / Servizi / Servizi ad Accesso Informatizzato / Smart CIG / Lista comunicazioni dati / Dettaglio CIG](#)

Utente: **Aida Dragone**  
 Profilo: **RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO EX ART. 10 D.LGS. 163/2006**

Denominazione Amministrazione: **AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO - AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO - UFFICIO DI GERUSALEMME**

**Cambia profilo - Logout**

- [Home](#)
- [Gestione smart CIG](#)
  - [Richiedi](#)
  - [Visualizza lista](#)
- [Gestione CARNET di smart CIG](#)
  - [Rendiconta](#)
  - [Visualizza lista](#)

**Smart CIG: Dettaglio dati CIG**

Dettagli della comunicazione

CIG	<b>Z7435C2968</b>
Stato	<b>CIG COMUNICATO</b>
Fattispecie contrattuale	<b>CONTRATTI DI IMPORTO INFERIORE A €</b>
Importo	<b>40.000</b>
Oggetto	<b>€ 4.211,84</b>
Procedura di scelta contraente	<b>Manutenzione stampanti, ufficio e fornitura toner sede AVCS Gerusalemme</b>
	<b>AFFIDAMENTO DIRETTO</b>



Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo  
Ufficio di Gerusalemme

Gerusalemme, 01.01.2022

Japan Technology Ltd.  
Gerusalemme

Cari Signori,  
L'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS), Ufficio di Gerusalemme, dopo averlo ritenuto congruo, ha accolto il preventivo del 01 Gennaio 2022 presentato dalla vostra ditta. Pertanto, vi viene richiesto di fornire i servizi descritti nel preventivo stesso, che diventa parte integrante del presente contratto, all'Ufficio AICS di Gerusalemme, sito in Mujeer Eddin St. N. 2, Sheikh Jarrah, per un ammontare pari a NIS 14.800,00 (NIS quattordicimila ottocento /00) IVA inclusa.

I patti e le condizioni da osservare sono i seguenti:

1. La ditta accetta di eseguire i servizi descritti nel preventivo e con la somma in alto citata si dichiara soddisfatta;
2. Il presente contratto ha durata di nove mesi a partire dal 01/01/2022 fino al 31/12/2022;
3. Nel caso in cui la ditta venga meno ai patti concordati, ovvero alle norme legislative e regolamentari vigenti, AICS ha la facoltà di rescindere l'obbligazione mediante semplice lettera di cancellazione;
4. AICS, qualora accerti nella Ditta incapacità ed evidente negligenza nell'esecuzione dell'impegno, può, a suo insindacabile giudizio, rescindere l'obbligazione ed esperire azioni per danni contro la ditta medesima, la quale sarà tenuta al pagamento dell'eventuale maggiore spesa che la Sede dovesse sostenere per acquisire la prestazione tramite un'altra ditta;
5. Il pagamento dell'importo verrà eseguito

18



Italian Agency for Development Cooperation  
Jerusalem Office

Jerusalem, 01.01.2022

Japan Technology Ltd.  
Jerusalem

Dear Sirs,  
The Italian Agency for Development Cooperation (AICS), Jerusalem Office, is pleased to inform you that we accept the quotation, which is part of the contract, dated January 1, 2022 submitted by your company (herein after called "The Supplier"), concerning the services there described for the AICS, addressed Mujeer Eddin St. n. 2, Sheikh Jarrah – Jerusalem, for an amount, VAT included, of NIS 14.800.00 (NIS fourteen thousand eight hundred /00).

Terms and conditions of the service:

1. The supplier agrees to realize and carry out the abovementioned service and declares to be fully satisfied with the amount above specified.
2. The present contract will last for nine months starting from January 01<sup>st</sup> 2021 until December 31<sup>nd</sup> 2022;
3. In case the supplier does not comply with the Terms and Conditions contained herein, AICS can terminate the contract by a simple letter of termination;
4. AICS reserves itself the right, in case of obvious unwillingness, inability or negligence on the part of the Supplier in complying with the terms of this contract, to cancel the order and to obtain the same supply from a different source. In such case, it will take legal action against the Supplier who will be obliged to refund the price difference which the Consulate may pay;

5. Payment of the service will be made

Pag. 1/2



in tre tranche così ripartite:

- Una prima tranche pari a NIS 4.800,00 (NIS quattromila ottocento/00) entro 30 giorni dalla firma del presente contratto.
- Una seconda tranche pari a NIS 5.000,00 (NIS cinquemila/00) entro il 31 Luglio 2022.
- Una terza tranche pari a NIS 5.000,00 (NIS cinquemila /00) entro il 31 dicembre 2022.


6. Ogni controversia fra le parti nell'interpretazione, realizzazione o risoluzione del presente atto che non si possa definire con un tentativo di preliminare composizione amministrativa, sarà deferita al foro locale.

7. La Ditta si impegna a fornire il servizio come previsto nell'Allegato A - Termini e Condizioni.

8. La Ditta assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della Legge 13 agosto 2010 n. 136 e successive modifiche. A tal fine rende noto che il conto dedicato di cui all'Art. 3 della L 136/2010 è il seguente:

Intestato a: OSAMA AND QUSAY MASLAMANI  
Banca: Bank of Palestine  
Filiale: 0459 – Dahiat Albarid  
IBAN: PS62PALS45908025900993000000  
SWIFT: POALILIT

Copia del presente documento dovrà essere restituita a questo Ufficio AICS datata e firmata per ricevuta e per accettazione incondizionata delle clausole e dei patti in essa contenuti.

  
Titolare della Sede AICS  
Di Gerusalemme  
Guglielmo Giordano



in three installments divided in this way:

- A first installment of NIS 4.800,00 (NIS four thousand eight hundred/00) within 30 days from the signature of the present contract.
- A second installment of NIS 5.000,00 (NIS five thousand/00) within July 31<sup>st</sup> 2022.
- A third installment of NIS 5.000,00 (NIS five thousand/00) within December 31<sup>st</sup> 2022.

6. Any controversy between the parties in the interpretation, realization or resolution of this Contract that may not be resolved through a preliminary administrative attempt, will be deferred to the local Courts.

7. The contractor must/should be committed with providing the service in line with the attached Terms & Conditions in ANNEX-A- .

8. The Contractor shall comply with all the obligations on finance tracking as specified by Art. 3 of the Italian law no. 136 (13/08/2010) and subsequent amendments. For such a purpose is notifying the following dedicated Bank Account as per Art. 3 of the above-mentioned law 136/10:

Beneficiary: OSAMA AND QUSAY MASLAMANI  
Bank: Bank of Palestine  
Branch: 0459 – Dahiat Albarid  
IBAN: PS62PALS45908025900993000000  
SWIFT: POALILIT

Please return a copy of this document signed, stamped and dated to this office of AICS indicating unconditional acceptance of the Terms and Conditions.

The Supplier  
Japan Technology Ltd.



**Terms & Conditions**  
**for providing Maintenance Service for Printers and Desktop PCs**

- The Supplier for the above-mentioned service should commit with the below mentioned terms and conditions parallel with its price offer provided on **23.12.2022**, must commit with the following points but not limited for:

- 1- Providing repair service for all mentioned printers as listed in the provided price offer
- 2- Provide a routine monthly round check-up (monitoring service) for all the listed machines to be during the first week of each month starting January 2022 till December 2022
- 3- To be available for providing its services Monday to Friday, 9:00 am to 17:00 pm
- 4- For urgent maintenance requests to resolved during 4 hours from the time of reporting any issue
- 5- For routine maintenance requests to be resolved maximum by the 24 hours from the time of reporting an issue
- 6- To provide all needed and necessary information and recommendation
- 7- Provide the consumables (e.i drum) for no extra charge
- 8- Provide the Toner for all listed printers as per price offered with no extra charge
- 9- Providing spare parts for all listed printers and Desktops as per price offered with 10% discount
- 10- Perform hardware firmware update whenever necessary to avoid hardware failure  
Provide remote and phone support when needed  
Provide software service which includes:
- 11- propose and implement enhancements to improve software and operating system performance
- 12- resolve software problems e.i operating system, MS office, antivirus protection, installation, and configuration
- 13- Providing networking printing service for the entire office
- 14- Installation and configuration of all printers and desktops

AICS Jerusalem  
01/01/2022

